

The home of the turntable

THE VINYL **ENGINE**®

For more turntable manuals and setup information
please visit www.vinylengine.com

■ヤマハ株式会社

〒430 浜松市中沢町10-1 TEL(053)460-3421

サービスのご依頼・お問合わせは、お買い上げ店または、お客様
ご相談窓口(別紙YAMAHA電気音響製品サービス拠点一覧表に記
載)へお願い致します。

YAMAHA

MC-11

このたびは、YAMAHAムービングコイルカートリッジMC-11をお
買い求めいただき誠にありがとうございます

取り扱い方法

■針先にご注意ください。

注1) 針先は衝撃及び無理な力に大変弱いものです。

通常のレコード再生には十分な強度を持っていますが、特に、ヘ
ッドシェルにカートリッジ取り付け、取り外しの時、針先に左右方
向の力が加わった時は折れやすく、細心の注意を払って取り扱っ
てください。

注2) 針先は、ゴミ及びヨゴレのないよう日頃から注意してい
ただき、針先掃除用刷毛で根もとから手前に軽くはらってください。
また、水分の付いたレコードは、針先の寿命を縮めるばかりでな
く、レコードに対しても悪影響を及ぼしますので乾燥した状態で
ご使用ください。

a. トーンアームへの取り付け

本機の性能を充分発揮させるため、トーンアームは共振の少ない、
動作の安定なものをお選びください。オフセット形トーンアーム
の場合はインサイドフォースキャンセラー機構の付いたアームを
ご使用いただき調整はアームの指定に従ってください。(MC-11は
JIS規格に準拠しておりますので市販のほとんどのシェルに取り付
け可能です。)

1. MC-11のヘッドシェルの取り付けは、図3及び裏面を参考にし
て接続してください。

2. 本機をトーンアームに取り付けた後は、演奏状態でレコード
面に対して、水平となるようトーンアームの高さ調整をおこなっ
てください。

* 針先カバーはカートリッジ取り付け時、調整時共取りはずし
てください。はずされた際には、落したり、針先に指先等ふれな
いよう取扱いには充分ご注意ください。

b. 針圧調整

本機の適正針圧は1.8gです。また、諸特性は周囲温度20~25℃を基準
にしていますのでこの温度付近でのご使用をおすすめします。なお、周囲
温度の低い時(20℃以下)は、2.1gまでの範囲で調整をオススメします。

c. 出力電圧

本機の出力電圧は、0.35mVです。(この電圧は、MM形に比べ約1/10
程度の値です)本機使用の際にはMC Head Ampか昇圧トランス
をご使用ください。

d. 針交換について

本機は針交換できません。摩耗などにより不良となった場合には
お買い求めの店か弊社営業所へカートリッジをご持参ください。
針交換価格にてお取り換え申し上げます。

Thank you for purchasing this YAMAHA MC-11 moving coil
cartridge.

HOW TO SET UP YOUR CARTRIDGE

STYLUS TIP CARE

1. The stylus tip is sufficiently strong for normal record play;
take special care, however, when mounting or removing the
cartridge since the tip is easily bent when undue pressure is
applied from the side.

2. Take care to keep the stylus tip free of dust. When cleaning,
use the stylus brush to brush the tip gently in a forward motion.

Make sure your records are dry before playing them. Besides
shortening the life of the stylus, moisture can also damage
records.

a. CARTRIDGE MOUNTING

To get the best possible performance from your MC-11 moving
coil cartridge, adjust the tonearm for stable operation according
to the manufacturer's directions. If the tonearm is a conven-
tional swinging-type arm, it should be equipped with an anti-
skating device.

1. Refer to Fig. 3 on the back page and attach the MC-11 to
the headshell.

2. Mount the headshell to the tonearm. Then, if your turntable
has a tonearm height adjustment, adjust so that the tonearm is
level during record play.

CAUTION: Remove the stylus cover during stylus mounting
and adjustment. Be very careful not to drop the cartridge or
touch the stylus tip.

b. TRACKING FORCE ADJUSTMENT

The recommended tracking force for the MC-11 is 1.8 g. The
cartridge has been optimized for a room temperature of
20~25°C (68~77°F), and operation near this temperature
is recommended. A higher tracking force (up to a maximum of
2.1 g) may provide better results with room temperatures
lower than 20°C (68°F).

c. OUTPUT VOLTAGE

The output voltage of this cartridge is 0.35 mV, or only about
1/10 that of an MM cartridge. If your amplifier does not have
a built-in MC cartridge head amplifier, it is necessary to use an
independent head amplifier or MC cartridge step-up transformer.

ムービングコイルカートリッジ取扱説明書

Moving Coil Cartridge OWNER'S MANUAL

Cellule à Bobines Mobiles MODE D'EMPLOI

Dynamischer Tonabnehmer BEDIENUNGSANLEITUNG

Moving Coil pick-up BRUKSANVISNING

Cartucho de bobina móvil MANUAL DEL PROPIETARIO

Merci d'avoir choisi cette cellule à bobines mobiles
YAMAHA MC-11.

COMMENT MONTER VOTRE CELLULE

ENTRETIEN DE LA POINTE DE LECTURE

1. La pointe de lecture est normalement assez résistante
pour assurer un fonctionnement correct si elle est mani-
plée correctement. Il faut faire particulièrement atten-
tion lors de son montage ou de son démontage: en effet,
une pression latérale trop importante est susceptible de
déformer la pointe.

2. La pointe de lecture doit être maintenue absolument
propre. Pour nettoyer les poussières qui s'y accumulent,
utilisez une petite brosse nettoie-pointe spéciale. Brossez
doucement, vers l'avant. Veillez à ce que vos disques
soient secs lorsque vous les écoutez. L'humidité peut
leur être préjudiciable. En outre, elle abrège la vie de la
pointe de lecture.

a. MONTAGE DE LA CELLULE

Pour obtenir les meilleures performances possibles de
votre MC-11 à bobines mobiles, réglez le bras de lecture en
respectant exactement les indications de son fabricant.
S'il s'agit d'un bras traditionnel pivotant, il doit être
équipé d'un dispositif de compensation de la poussée
latérale.

1. Reportez-vous à la figure 3, au dos de la page pour
monter votre MC-11 sur la coquille porte-cellule.

2. Montez la coquille équipée de sa cellule à l'extrémité
antérieure de bras. Si votre platine est équipée d'une ré-
glage de la hauteur du bras, faites en sorte que celui-ci soit
parfaitement horizontal lors de la lecture d'un disque.

ATTENTION! Pendant le montage et les réglages, le
capuchon protège-pointe doit être retiré. Faites donc bien
attention à ne pas laisser tomber la cellule et ne touchez
pas la pointe de lecture.

b. REGLAGE DE LA FORCE D'APPUI

La force d'appui recommandée pour la MC-11 est de 1,8
gramme. Les paramètres de la MC-11 ont été choisis pour
assurer un fonctionnement optimum à la température de
20~25°C. Si la température de la pièce est inférieure à 20°C
une force d'appui plus importante peut s'avérer nécessaire
(sans toutefois jamais dépasser 2,1 gramme).

c. TENSION DE SORTIE

La tension de sortie de cette cellule est de 0,35 mV, soit
environ 1/10 de la tension de sortie d'une cellule à aimant
mobile. Si votre amplificateur ne dispose pas d'une pré-
amplificateur pour cellules à bobines mobiles sur l'une
de ses entrées Phono, utilisez un appareil séparé ou un
transformateur élévateur de tension adéquat.

図 1

- ① 白リード線(L+)
- ② 青リード線(L-)
- ③ 赤リード線(R+)
- ④ 緑リード線(R-)

図 2 ケースからのはずし方

- ① 90°回転する。
- ② 上に引き抜く。

カートリッジを左へ90°回転させ上へ引き抜きます。
ケースへの収納の場合は逆操作でおこなってください。

図 3 カートリッジシェルへの取り付け方

針カバーをはずし、図のようにシェルに取り付け、リード線をカートリッジ側の端子に接続して下さい。この時、カートリッジの取り付けネジはオーバーハングを調整するため、仮止めにして置き、オーバーハング調整後固定します。

仕様

変換方式	十字マトリックス方式 ムービングコイル形
カンチレバー	アルミニウムテーパードパイプ
スタイラス	0.1×0.2mm角 ソリッドダイヤモンド8×20μm 楕円針
アーマチュア	V-H方向十字形 78%パーマロイコア
サスペンション	30μm×7本撚り線による ワンポイント サスペンション方式
ダンパー	V-H制御イコライジングダンパー
ハウジングケース	端子一体形 高強度プラスチックハウジング
出力電圧	0.35mV(1kHz 5cm/sec. Peak45°)
チャンネルバランス	1dB以内(1kHz)
チャンネルセパレーション	28dB以上(1kHz)
電気インピーダンス	30Ω(純抵抗性)
再生周波数範囲	20-20,000Hz(能力:10-50,000Hz)
針圧	1.8±0.3g 動コンプライアンス(25°C) 10×10 ⁻⁶ cm/dyne(水平方向100Hz) 7×10 ⁻⁶ cm/dyne(垂直方向100Hz)
バーチカルトラッキング角	25°
質量	5.3g
取付寸法	JIS規格準拠(12.7mm間隔)
出力端子	4端子
付属品	針掃除用刷毛×1 六角ナット×2、針カバー×1

〈規格及び仕様は改良の為、予告なく変更させていただくことがあります〉

Fig. 1 Cartridge Connections

- 1 White lead wire (L+)
- 2 Blue lead wire (L-)
- 3 Red lead wire (R+)
- 4 Green lead wire (R-)

Fig. 2 Removing the Cartridge from its Case

- 1 Turn the cartridge 90°.
- 2 Pull it out.

Turn the cartridge 90° counterclockwise, then remove by pulling up on it. Reverse this procedure when returning the cartridge to the case. Remove the cartridge from the dummy headshell by turning the screws counterclockwise.

NOTE: Be very careful not to harm the stylus tip.

Fig. 3 Attaching the Cartridge to the Headshell

Remove the stylus cover and attach the cartridge to the headshell as illustrated. Connect the lead wires to the cartridge terminals. Do not tighten the screws until after the overhang has been adjusted (see turntable owner's manual).

SPECIFICATIONS

Conversion Method:	Cross-matrix type moving coil
Cantilever:	Tapered aluminium tube
Stylus:	0.1 x 0.2 mm rectangular diamond 8 x 20 μm special elliptical stylus
Armature:	V-H cross-shaped 78% permalloy core
Suspension:	7 30 μm twisted wire, one-point suspension system
Damper:	Equalizing damper for V-H control
Housing:	Monoblock terminals in high-impact plastic case
Output Voltage:	0.35 mV (1 kHz, 5 cm/sec. 45° peak)
Channel Balance:	Within 1 dB (1 kHz)
Channel Separation:	More than 28 dB (1 kHz)
Impedance:	30 ohms (pure resistance)
Frequency Response:	20-20,000 Hz, capability: 10-50,000 Hz
Recommended Tracking Force:	1.8 ± 0.3 g
Compliance:	Dynamic compliance 25°C (77°F) 10 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Horizontal 100 Hz) 7 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Vertical 100 Hz)
Vertical Tracking Angle:	25°
Weight:	5.3 g
Mounting Centers:	12.7 mm
Output Terminals:	4 terminals
Accessories:	Stylus brush, 2 hex-nuts, stylus cover

Specifications subject to change without notice

Fig. 1 Branchement de la cellule.

- 1 Fil blanc (G+)
- 2 Fil bleu (G-)
- 3 Fil rouge (D+)
- 4 Fil vert (D-)

Fig. 2 Déballage de la cellule.

- 1 Faites pivoter la cellule sur 90°.
- 2 Sortez-la.

Il est nécessaire de faire tourner la cellule d'un quart de tour pour l'extraire de son emballage. Pour l'y replacer, adoptez la méthode inverse.

Démontez la cellule de sa coquille porte-cellule factice en dévissant normalement (à gauche) les vis de fixation.

ATTENTION: ne pas endommager la pointe de lecture.

Fig. 3 Montage de la cellule dans la coquille.

Retirez le capuchon protège-pointe, comme indiqué sur l'illustration. Procédez au raccordement des fils de liaison de la coquille aux broches de la cellule.

Ne resserrez pas les vis de fixation de la cellule avant d'avoir réglé le dépassement de la pointe par rapport à l'axe du plateau. (Consultez pour ce faire le mode d'emploi de votre platine).

CARACTARISTIQUES TECHNIQUES

Méthode de transduction:	Bobine mobile, à matrice en croix
Lever porte-pointe:	Tube d'aluminium de section tronconique
Pointe de lecture:	Diamant rectangulaire solide 0,1 x 0,2 mm Pointe elliptique spéciale 8 x 20 μm
Armature:	Noyau de permalloy 78% en croix V-H
Suspension:	Système à suspension à point unique, avec 7 fils torsadés de 30 μm
Atténuateur:	Atténuateur d'égalisation pour réglage de l'élasticité V-H
Corps:	Monobloc. Boîtier en plastique Haute résistance
Tension de sortie:	0,35 mV (1 kHz, 5 cm/s, crête 45°)
Équilibre des canaux:	1 dB (1 kHz)
Diaphonie:	> 28 dB (1 kHz)
Impédance:	30 Ω (Résistance pure)
Réponse en fréquence:	20-20.000 Hz (Possibilité 10-50.000 Hz)
Force d'appui recommandée:	1,8 g ± 0,3 g
Elasticité:	Elasticité dynamique (25°C) 10 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Signal horizontal à 100 Hz) 7 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Signal Vertical à 100 Hz)
Angle de lecture vertical:	25°
Masse:	5,3 g
Entre-axes:	12,7 mm
Bornes de sortie:	Connecteur 4 fiches
Accessoires:	Brosse nettoie-pointe, 2 boulons hexagonaux, capuchon protège pointe.

Document non contractuel-Modifications possibles sans préavis

Fig. 1
Abb. 1

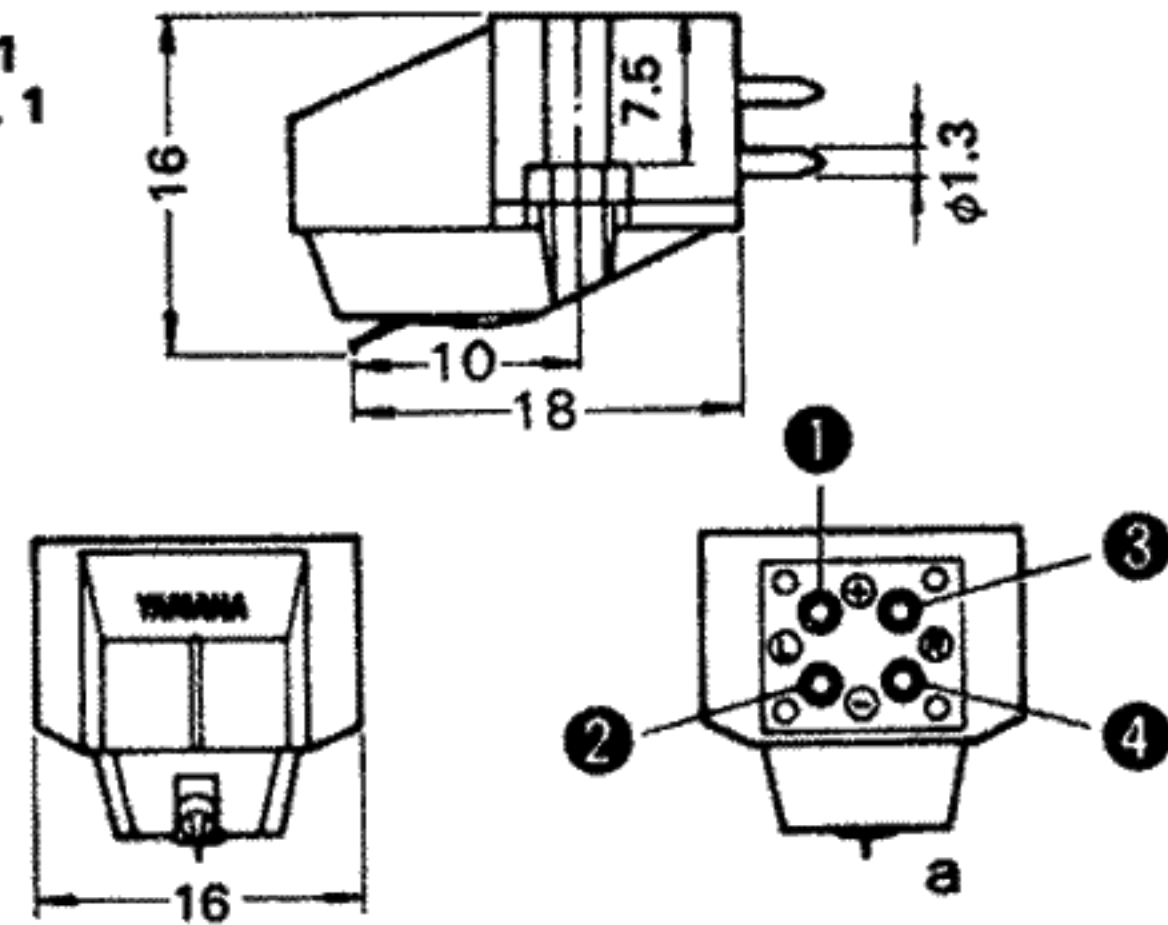


Fig. 2
Abb. 2

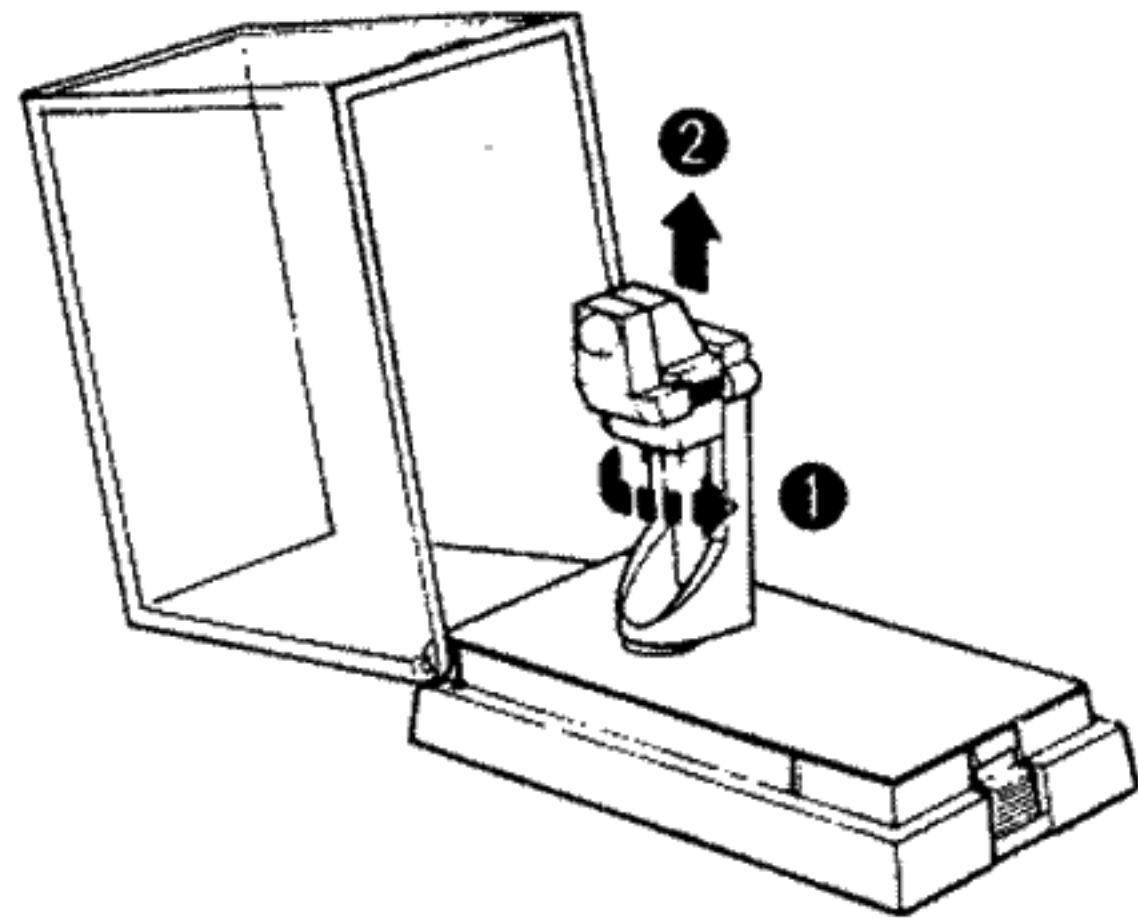
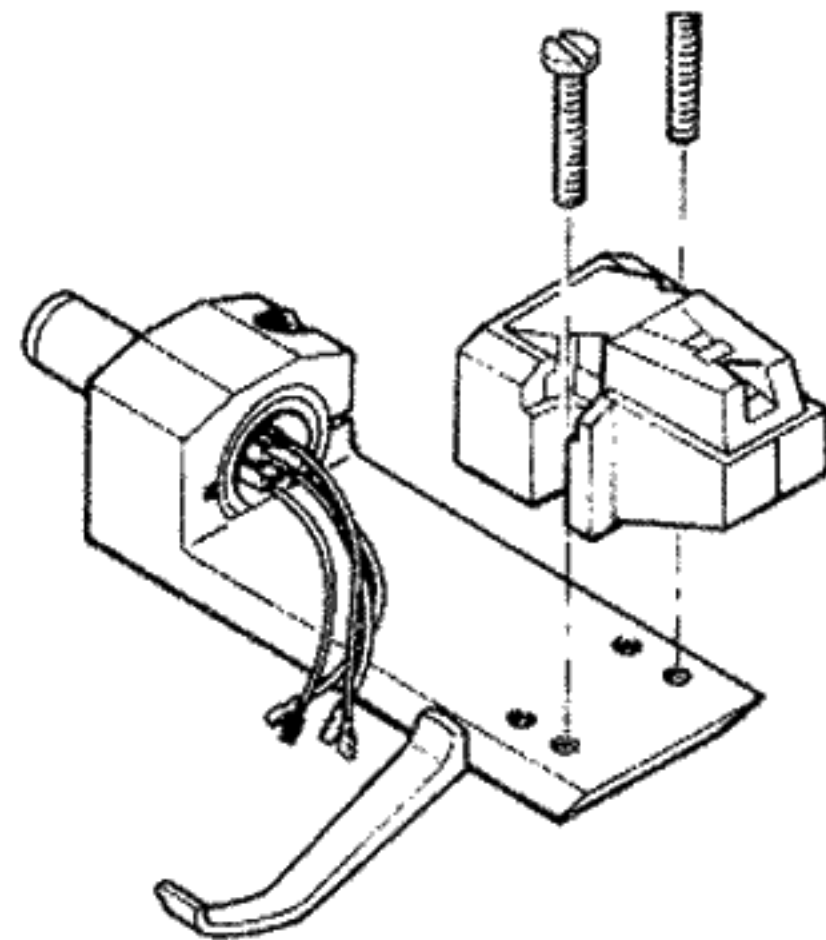


Fig. 3
Abb. 3



YAMAHA dankt Ihnen für das durch den Kauf des MC-11 Tonabnehmers erwiesene Vertrauen.

ANWENDUNGSHINWEISE

NADELPFLEGE

1. Die Abtastnadel ist für normales Schallplattenabspielen ausgelegt und dazu ausreichend stabil. Achten Sie jedoch beim Einbau und der Justage des Systems besonders auf den Schutz des Nadelträgers und der Diamantnadel gegen Beschädigung z.B. seitliches Verbiegen, Abbrechen, etc.
2. Bewahren Sie die Diamantnadel vor Verschmutzung. Zur Reinigung benutzen Sie das beigefügte Bürstchen und streichen damit von hinten (Anschlußstifte) nach vorne vorsichtig über den Diamanten.

a. SYSTEM-EINBAU UND -JUSTAGE

Um alle Vorzüge Ihres MC-11 — Abtastsystems auszunutzen, muß der verwendete Tonarm auch von gleichwertiger Qualität sein und entsprechend vorbereitet sein (Einbau, Justage).

1. Montieren Sie den MC-11 auf den Systemträger entsprechend Abb. 3 auf der Rückseite.
2. Befestigen Sie den Systemträger am Tonarm. Ist dieser mit einer Höhen-Verstelleinrichtung ausgestattet, so justieren Sie damit die Parallelität von Tonarm/System zur Schallplattenoberfläche (Nadel in der Rille).

ACHTUNG: Entfernen Sie zur Montage und Justage die Schutzkappe der Abtastnadel. Achten Sie umsomehr auf den Schutz der Nadel vor Beschädigung.

b. EINSTELLUNG DER AUFLAGEKRAFT

Als optimale Auflagekraft für MC-11 empfehlen wir 1,8 g. Die Werte des Abtastsystems wurden bei einer Raumtemperatur von 20 ~ 25°C bestimmt; so empfehlen wir ein Betreiben in diesem Temperaturbereich. Bei Temperaturen unter 20°C können eventuelle Abweichungen der Werte mit erhöhter Auflagekraft (bis zu 2,1 g) ausgeglichen werden.

c. AUSGANGSSPANNUNG

Die Ausgangsspannung des MC-11 beträgt 0,35 mV, ca. 1/10 des Wertes von einem Magnetsystem. Wenn Ihr Verstärker nicht über einen eingebauten MC-Vorverstärker verfügt, müssen Sie einen Übertrager (Anpaß-Transformator) für MC-Systeme benutzen.

Vi gratulerar dig till din MC-11 moving coil pick-up.

HUR DU MONTERAR DIN PICK-UP

VÅRD AV NÅLSPETSEN

1. Nålspetsen är mer än tillräckligt stark för normal avspelning av skivor. Var emellertid försiktig vid montering av pick-upen eftersom nålen kan böjas om alltför stor kraft läggs på i sidled.
2. Se till att hålla nålspetsen fri från damm. Vid rengöring använder man nålborsten och borstar från upphängningspunkten mot spetsen. Se till att dina skivor är torra innan du spelar av dem. Utöver att det kan minska livslängden på nålspetsen, kan fukt också skada skivorna.

a. MONTERING AV PICK-UP-HUSET

För att få bästa möjliga prestanda från din MC-11 moving coil pick-up skall tonarmen justeras enligt tillverkarens anvisningar. Om tonarmen är av konventionell, ledad typ bör den vara utrustad med antiskating.

1. Se fig. 3 på baksidan och montera MC-11 på pick-up-skalet.
2. Montera pick-up-skalet på tonarmen. Om din skivspelare har justering i höjdlid justeras den därefter så att den är vågrätt vid avspelning av skivor.

OBSERVERA: Ta bort höljet för nålen vid montering och justering av pick-upen. Var försiktig så att du inte tappar pick-upen eller rör vid nålspetsen.

b. INJUSTERING AV NÅLTRYCK

Det rekommenderade nåltrycket för MC-11 är 1,8 g. Pick-upen har optimerats för en rumstemperatur av 20 ~ 25°C och användning nära denna temperatur rekommenderas. Ett högre nåltryck (upp till max. 2,1 g) kan ge bättre resultat om rumstemperaturen är lägre än 20°C.

c. UTSPÄNNING

Utspänning från pick-upen är 0,35 mV eller ca 1/10 av utspänningen från en vanlig pick-up. Om din förstärkare inte har en inbyggd moving coil förförstärkare är det nödvändigt att använda separat förförstärkare eller en transformator för moving coil pick-uper.

Muchas gracias por haber comprado esta cartucho de bobina móvil YAMAHA MC-11.

COMO MONTAR SU CARTUCHO

CUIDADO DE LA PUNTA DE LA AGUJA

1. La punta de la aguja es suficientemente fuerte para tocar discos normalmente. Sin embargo, tenga especial cuidado al montar o desmontar la cartucho porque la punta puede doblarse fácilmente si se le aplica una presión inadecuada desde los lados.
2. Cuide de mantener la aguja siempre libre de polvo. Para limpiarla, use el cepillo correspondiente pasándolo suavemente hacia delante. Asegúrese que sus discos estén secos antes de tocarlos. Además de acortar la duración de la aguja, la humedad puede también dañar los discos.

a. MONTAJE DEL CARTUCHO

Para obtener el máximo rendimiento de su cartucho de bobina móvil MC-11, ajuste el brazo sonoro para una operación estable de acuerdo a las indicaciones del fabricante. Si el brazo sonoro es de tipo oscilante, debe estar equipado con un dispositivo antipatinaje.

1. Remítase a la Fig. 3 de la página posterior para montar el MC-11 en el portacartucho.
 2. Acople el portacartucho en el brazo sonoro. Luego, si su tonarnes tiene ajuste de altura del brazo, proceda a regular hasta que éste quede a ras de la superficie de un disco en reproducción.
- ATENCIÓN:** Extraiga la cubierta de la aguja durante el montaje y ajuste de ésta. Tenga cuidado de no dejar caer el cartucho o tocar la punta de la aguja.

b. AJUSTE DE LA FUERZA DE APOYO

La fuerza de apoyo recomendada para el MC-11 es de 1,8 g. El mejor rendimiento del cartucho se obtiene a una temperatura ambiente de 20 ~ 25°C; por lo tanto, se recomienda su funcionamiento a esta temperatura aproximadamente. Una fuerza de apoyo mayor (hasta un máximo de 2,1 g) puede permitir mejores resultados cuando la temperatura es menor a 20°C.

c. VOLTAJE DE SALIDA

El voltaje de salida de este cartucho es de 0,35 mV, o sólo aproximadamente 1/10 de la del cartucho MM. Si su amplificador no tiene un preamplificador de cartucho MC incorporado, es necesario emplear un preamplificador independiente o un transformador elevador de cartucho MC.

Abb. 1 System-Anschlüsse

- 1 Weiße Signal-Leitung (L+)
- 2 Blaue Masse-Leitung (L-)
- 3 Rote Signal-Leitung (R+)
- 4 Grüne Masse-Leitung (R-)

Abb. 2 Herausnehmen des Systems aus der Transport-Schutulle

- 1 Drehen Sie das System um 90°.
 - 2 Ziehen Sie es nach oben heraus.
- Drehen Sie das System 90° in Gegen-Uhrzeigerrichtung und ziehen Sie es anschließend nach oben heraus. Demontieren Sie das System von dem Transport-Träger durch Lösen und Entfernen der Schrauben.

ACHTUNG: Achten Sie auf den Schutz der Abtastnadel.

Abb. 3 Montage des Systems auf den Systemträger

Befestigen Sie das System nach Abnehmen der Nadelschutzkappe wie dargestellt am Systemträger. Verbinden Sie die Signaldrähtchen mit den Anschlußstiften des Systems. Nach Einstellen des Überhangs (Lesen Sie dazu noch in der Bedienungsanleitung für Tonarm/Plattenspieler) Schrauben festziehen.

SPEZIFIKATIONEN

Wandlerprinzip:	Kreuzmatrix bewegliche Spulen
Nadelträger:	Aluminiumröhrchen, konisch zur Spitze hin
Abtastnadel:	0,1 x 0,2 mm rechteckige Volldiamantnadel 8 x 20 µm ellip. Spezialspitze
Anker:	V-H Kreuzförmiger Kern, 78% Permalloy
Aufhängung:	7 verdrehte Drähte mit 30 µm φ, Einpunkt- Aufhängungssystem
Dämpfer:	Entzerrungsdämpfer für V-H-Nachgiebigkeitsjustierung
Gehäuse:	Monoblock-Anschlüsse in hoch verdichtetem Spezial-Kunststoff vergossen
Ausgangs-Spannung:	0,35 mV (1 KHz, 5 cm/sec. 45° Spitze)
Kanal-Gleichheit:	1 dB (1 KHz)
Kanal-Trennung:	größer als 28 dB (1 KHz)
Impedanz:	30 Ω (Wirkwiderstand)
Frequenzverlauf:	20-20.000 Hz, Grenzfrequenz.: 10-50.000 Hz
Empfohlene Auflagekraft:	1,8 g ± 0,3 g
Nadelnachgiebigkeit:	Dynamisch (25°C) 10 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Waagrecht 100 Hz) 7 x 10 ⁻⁶ cm/dyne (Senkrecht 100 Hz)
Vertikaler Spurwinkel:	25°
Gewicht:	5,3g
Befestigungs-Lochabstand:	12,7 mm
Ausgangsanschlüsse:	4 Anschlüsse
Zubehör:	Nadelbürste, 2 Sechskant-Muttern Nadelschutzkappe

Technische Änderungen vorbehalten

Fig. 1 Anslutning av pick-upen

- 1 Vit ledning, vänster signal (L+)
- 2 Blå ledning, vänster jord (L-)
- 3 Röd ledning, höger signal (R+)
- 4 Grön ledning, höger jord (R-)

Fig. 2 Urtagning av pick-upen ur asken

- 1 Vrid pick-upen 90°.
- 2 Drag ut den.

Vrid pick-upen 90° motsols och tag sedan ut den genom att dra uppåt. Gör tvärtom när pick-upen sätts tillbaka i asken. Lossa pick-upen från det skal den är monterad i genom att vrida skruvarna motsols.

OBSERVERA: Var försiktig så att inte nålspetsen skadas.

Fig. 3 Fastsättning av pick-upen i skalet

Ta bort skyddet från nålen och sätt fast pick-upen i pick-up-skalet som visas. Anslut ledningarna till pick-upen. Drag inte åt skruvarna förrän överhänget har justerats (se bruksanvisningen för skivspelaren).

SPECIFIKATION

Arbetsätt:	Moving coil-typ, korsmatrix
Nålarm:	Koniskt aluminiumrör
Nål	0,1 x 0,2 mm rektangulär diamant 8 x 20 µm elliptisk specialspet
Armatyr:	V-H krysskärna av 78%-ig permalloy
Upphängning	7 30-µm virad tråd, enpunktssystem
Dämpare	Utjämnande dämpning för V-H-styrd fjädringsmjukhet
Hölje:	Monoblockanslutning i slagstarkt plast- hölje
Utspanning:	0,35 mV (1 kHz, 5 cm/s. 45°)
Kanalbalans:	Inom 1 dB (1 kHz)
Kanalseparation:	Mer än 28 dB (1 kHz)
Impedans:	30 ohm (rent resistiv)
Frekvensgång:	20-20.000 Hz, potential 10-50.000 Hz
Rekommenderat nåltryck:	1,8 g ± 0,3 g
Fjädringsmjukhet	Dynamisk komplians (25°C) 10 x 10 ⁻⁶ cm/dyn (Horisontell signal 100 Hz) 7 x 10 ⁻⁶ cm/dyn (Vertikal signal 100 Hz)
Vertikal spåringsvinkel:	25°
Vikt:	5,3 g
Monteringscentrum:	12,7 mm
Utgångsterminaler:	4 stift
Tillbehör:	Nålborste, 2 sexkantiga muttrar, nålspelskåp

Rätt till ändring av specifikationen förbehålles

Fig. 1 Conexiones del cartucho

- 1 Hilo conductor blanco (L+)
- 2 Hilo conductor azul (L-)
- 3 Hilo conductor rojo (R+)
- 4 Hilo conductor verde (R-)

Fig. 2 Extracción del cartucho de la caja

- 1 Gire el cartucho 90°.
- 2 Tire hacia fuera.

Gire el cartucho 90° en sentido horario y leugo quítelo tirando. Invierta el procedimiento para colocarlo en la caja. Extraiga el cartucho del casco ficticio girando los tornillos en sentido antihorario.

NOTAS: Tenga cuidado de no dañar la punta de la aguja.

Fig. 3 Montaje en el portacartucho

Extraiga la cubierta de la aguja y monte el cartucho en el portacartucho según se ilustra. Conecte los hilos conductores a los terminales del cartucho. No apriete los tornillos hasta después de ajustar la proyección del brazo (vea el manual del tornamesas).

ESPECIFICACIONES

Método de conversión:	Bobina móvil de matriz cruzada
Cantilever:	Tubo de aluminio ahusado
Aguja:	Aguja de diamante rectangular de 0,1 x 0,2 mm Punta elíptica especial de 8 x 20 mm
Inducido:	En forma de cruz V-H, cubierta del 78% de Permalloy
Suspensión	Sistema de suspensión por un punto, por cable de 7 hilos trenzados de 30 µm
Amortiguador:	Amortiguador de equalización para control de la elasticidad V-H
Caja:	Terminales en monobloque en una caja de plástico de alta resistencia
Voltaje de salida:	0,35 mV (1 kHz, 5 cm/seg. 45° pico)
Equilibrio de canales:	Dentro de 1 dB (1 kHz)
Separación de canales:	Más de 28 dB (1 kHz)
Impedancia:	30 ohmios (resistencia pura)
Respuesta de frecuencia:	20-20.000 Hz capacidad: 10-50.000 Hz
Fuerza de apoyo de la aguja:	1,8 ± 0,3 g
Docilidad:	Docilidad dinámica (25°C) 10 x 10 ⁻⁶ cm/dina (Señal horizontal de 100 Hz) 7 x 10 ⁻⁶ cm/dina (Señal Vertical de 100 Hz)
Angulo de seguimiento vertical:	25°
Peso:	5,3 g
Dimensiones de montaje:	12,7 mm
Terminales de salida:	4 terminales
Accesorios:	Cepillo para la aguja, 2 tuercas hexagonales, cubierta de la aguja

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.